



Comune di San Giuliano Milanese
Codice Ente 11083

G.C. N. 36 del 15/3/2012

originale

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

OGGETTO:

**CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE E
ORIENTAMENTO TRA IULM E COMUNE SAN GIULIANO
MILANESE – APPROVAZIONE**

L'anno **duemiladodici** il giorno **quindici** del mese di marzo alle ore 15,30 nella sala delle adunanze, in seguito a convocazione, previa osservanza di tutte le formalità prescritte dalla vigente legislazione, si è riunita la Giunta Comunale.

Intervengono:

Pres.	Ass.		
X		Alessandro Lorenzano	Sindaco
X		Rosario Zannone	Vice Sindaco
X		Eliana Cardella	Assessore
X		Pierluigi Dima	Assessore
X		Gennaro Piraina	Assessore
X		Mario Oro	Assessore
X		Maria Morena Lucà	Assessore
	X	Silvano Filipazzi	Assessore

Totale Presenti:

Totale Assenti:

Partecipa ed è incaricato della redazione del presente verbale il Segretario Generale D.ssa Silvia ASTERIA.

Presiede Alessandro LORENZANO, Sindaco.

Il Presidente, constatato che gli intervenuti sono in numero legale, dichiara aperta la seduta ed invita i convenuti a deliberare sull'oggetto sopraindicato.



Comune di San Giuliano Milanese

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N. 36 DEL 15/3/2012

OGGETTO:

**CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE E ORIENTAMENTO
TRA IULM-UNIVERSITA' DI LINGUE E COMUNICAZIONE
E COMUNE SAN GIULIANO MILANESE – APPROVAZIONE**

PARERI ESPRESSI AI SENSI DELL'ART. 49 DEL D.LGS. 267/00.

Il sottoscritto, in qualità di Responsabile del Settore Educazione, Cultura, Sport e Tempo Libero, esaminata la proposta di deliberazione da sottoporre alla Giunta Comunale, esprime parere **favorevole** per quanto di competenza ed in linea tecnica all'adozione dell'atto di cui sopra.

San Giuliano Milanese, lì 13.03.2012

Il Responsabile del Settore
Educazione, Cultura, Sport e Tempo Libero
Domenico Dinoia

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della legge 24 giugno 1997, n. 196 possono promuovere tirocini di formazione e orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi di legge;

Valutata la richiesta pervenuta in data 1 febbraio 2012 con la quale la studentessa Manuela Troncone, nata a Segrate (MI) il 19.08.1990, residente a San Giuliano Milanese via L.Settembrini, 9/D chiede di poter svolgere un tirocinio di 150 ore presso il Comune di San Giuliano Milanese nell'ambito culturale e di valorizzazione del patrimonio artistico;

Visto lo schema di Convenzione, che disciplina il rapporto tra la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM di Milano e l'Amministrazione Comunale, composto da una premessa e da sette articoli, e che regola i tirocini svolti da studenti e laureati dell'Università IULM, anche nei dodici mesi successivi al termine degli studi, presso il Comune di San Giuliano Milanese;

Ravvisata l'opportunità, al fine di promuovere l'occupazione del mondo giovanile, di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro, di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e, pertanto, di autorizzare il tirocinio formativo della studentessa Manuela Troncone;

Attesa la disponibilità del Servizio Cultura presso il quale si svolgerà il tirocinio in esame e sentito il parere favorevole della Dr.ssa Chiara Borsotti "tutor" del progetto alla quale la tirocinante verrà affidata;

Dato atto che il tirocinio verrà espletato dal 19 marzo al 4 maggio 2012 per un orario settimanale di 25 ore a titolo gratuito;

Preso atto che l'esperienza di tirocinio lavorativo ha carattere formativo e gratuito e che pertanto non si instaura alcun rapporto di lavoro, nè a tempo determinato, nè a tempo indeterminato con il Comune;

Visto il Codice Civile articolo 2130 e seguenti "Del Tirocinio";

Visto l'allegato parere favorevole sotto il profilo della regolarità tecnica espresso dal responsabile del servizio interessato così come previsto dall'art. 49, I° comma, del D.lgs. 267/00;

A voti unanimi espressi nei modi e forme di legge;

D E L I B E R A

1. Di autorizzare l'espletamento del periodo di tirocinio formativo della studentessa Manuela Troncone, presso l'ufficio Cultura, per il periodo dal 19.03.2012 al 04.05.2012, con un orario settimanale di 25 ore;
2. Di approvare l'unito schema di convenzione che disciplina il rapporto tra l'Università IULM di Milano e l'Amministrazione comunale composto da una premessa e da sette articoli, che disciplina l'inserimento del tirocinante e che allegato alla presente deliberazione ne diviene parte integrante e sostanziale;
3. Di dare atto che il periodo di tirocinio è prestato a titolo gratuito;
4. Di dare atto che il Responsabile del Servizio Cultura, Educazione, Sport e Tempo Libero coordinerà l'attività del tirocinante individuando quale "tutor" del progetto la Dr.ssa Chiara Borsotti;

Quindi la Giunta Comunale, ad unanimità di voti, dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV° comma, del D.lgs. 267/00.



CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE E ORIENTAMENTO

Tra la LIBERA UNIVERSITA' DI LINGUE E COMUNICAZIONE IULM con sede in MILANO, VIA CARLO BO, 1, codice fiscale n. 80071270153, d'ora in poi denominata "soggetto promotore", il cui rappresentante e' il Prof. GIOVANNI PUGLISI, nato a CALTANISSETTA in data 22/06/1945,

E

COMUNE DI SAN GIULIANO MILANESE con sede legale in SAN GIULIANO MILANESE (MI), VIA E. DE NICOLA, 2, codice fiscale/partita IVA n. 00798940151, d'ora in poi denominato/a "soggetto ospitante", il cui rappresentante e' il Dott. ALESSANDRO LORENZANO, nato a MILANO (MI) in data 18/05/1984,

PREMESSO

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della legge 24 giugno 1997, n. 196 possono promuovere tirocini di formazione e orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano gia' assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 13 dicembre 1962, n. 1859,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1

Costituiscono oggetto della presente Convenzione le condizioni e le norme di regolamentazione del tirocinio che sara' svolto da studenti, compresi coloro che frequentano dottorati di ricerca o altri corsi di carattere universitario, anche nei dodici mesi successivi al termine degli studi, della Libera Universita' di Lingue e Comunicazione IULM, presso COMUNE DI SAN GIULIANO MILANESE

Art. 2

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18 comma 1 lettera d) della legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attivita' di formazione e orientamento e' seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico - organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
 - il nominativo del tirocinante;
 - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
 - obiettivi e modalita' di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
 - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
 - gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilita' civile.

Art. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante e' tenuto a:

- svolgere le attivita' previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.



IULM

Libera Università di Lingue e Comunicazione

Art. 4

1. Il soggetto promotore assicura il tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore.

Art. 5

Il soggetto ospitante si impegna:

- a rispettare ed a far rispettare il progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- a trasmettere alla Sezione Stage dell'Università, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto ed il raggiungimento degli obiettivi, redatta dal tutor aziendale;
- a segnalare tempestivamente all'Università qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante nonché ogni interruzione del tirocinio.
- a effettuare tutte le comunicazioni obbligatorie, previste dalla Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (Finanziaria 2007) e D.M. 30 ottobre 2007 aventi ad oggetto l'instaurazione, la trasformazione e la cessazione di tirocini, ai rispettivi Centri per l'impiego.

Art. 6

La presente Convenzione decorre dalla data sottoindicata, ha la durata di un anno e viene rinnovata tacitamente di anno in anno, salvo disdetta da comunicarsi da una delle due parti entro tre mesi dalla scadenza.

Art. 7

Il soggetto ospitante dichiara di aver ricevuto dal soggetto promotore l'informativa sulla privacy in ordine al trattamento dei dati personali relativi al rapporto oggetto della presente convenzione. Avendo preso piena ed attenta cognizione dell'informativa, con la firma apposta in calce alla presente, il soggetto ospitante attesta il proprio libero consenso affinché il soggetto promotore proceda al trattamento dei dati personali di cui sopra nel rispetto del contenuto dell'informativa stessa e comunque di ogni altra condizione imposta per legge.

Milano, 17/02/2012

COMUNE DI SAN GIULIANO
MILANESE

LIBERA UNIVERSITÀ DI LINGUE
E COMUNICAZIONE - IULM
Il Rettore
Prof. Giovanni Puglisi

Convenzione n. 46/2012
AG/Stage/SG/DF

VISTO

Il Direttore Amministrativo
(Sig. Elia Santangelo)



IULM

Libera Università di Lingue e Comunicazione

Informativa per le aziende che intendono avvalersi del Servizio Stage e del Servizio Placement Informativa ai sensi dell'articolo 13 del D. Lgs. 196/03

Premessa

La Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, con sedi a Milano, Via Carlo Bo 1, e a Feltre (BL), Via Lorenzo Luzzo 1, titolare del trattamento dei dati personali, in osservanza a quanto previsto dal D. Lgs. 30 Giugno 2003 n. 196, fornisce le informazioni dovute in ordine alle finalità e modalità di trattamento dei dati personali delle aziende interessate a collaborare con IULM usufruendo del Servizio Stage e/o del Servizio Placement (d'ora in poi detti "interessati"), nonché all'ambito di comunicazione e diffusione degli stessi ed alla natura del loro conferimento.

Finalità del trattamento

I dati personali in possesso del titolare o che verranno richiesti in seguito o comunicati da terze parti sono necessari ai fini:

- della corretta gestione dei rapporti instaurati per lo svolgimento di stage da parte di studenti e laureati IULM;
- della corretta gestione dei rapporti instaurati al fine di dar corso alle richieste di placement;
- dell'invio di materiale informativo sull'Ateneo da parte dei Servizi di Stage e di Placement;
- dello svolgimento delle ordinarie attività amministrative.

Modalità del trattamento

Il trattamento verrà effettuato mediante strumenti idonei a garantirne la sicurezza e la riservatezza e verrà effettuato anche attraverso sistemi informatici (gestiti da IULM e, in caso di necessità, mantenuti da interventi di terzi, nominati responsabili) atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi. Il trattamento prevede:

- a) l'archiviazione conservativa dei dati ricevuti (es. compilazione apposito form on line sul sito www.iulm.it, presentazione aziendale, etc.);
- b) l'inserimento/aggiornamento nella propria banca dati sia informatica che cartacea.

I dati personali dell'interessato, sia in forma cartacea che su supporto magnetico, verranno conservati presso la sede di Milano per gli studenti e laureati di Milano, presso la sede di Feltre per gli studenti e laureati a Feltre, per l'intera durata del rapporto e, alla cessazione dello stesso, per il tempo previsto dalla legge.

Natura del conferimento

Il conferimento dei dati, nell'ambito dei trattamenti descritti, è obbligatorio, in quanto l'eventuale non comunicazione, o comunicazione errata, di una delle informazioni necessarie, ha come conseguenze, per il titolare, l'impossibilità di:

- avviare e proseguire il rapporto;
- dare corso alle obbligazioni a proprio carico;
- adempiere agli obblighi imposti dalle norme di legge.

L'interessato è tenuto a dare tempestiva comunicazione al titolare delle eventuali variazioni di dati che lo riguardano.

↓



IULM

Libera Università di Lingue e Comunicazione

Ambito di comunicazione e diffusione

I dati saranno conservati presso le citate sedi di Milano e di Feltre della Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, e saranno trattati esclusivamente dagli incaricati dei competenti uffici.

Per lo stesso motivo, nonché per l'assolvimento di obblighi imposti dalle leggi vigenti, ferma restando la garanzia di tutela dei diritti dell'interessato,

- i dati relativi agli stage potranno essere comunicati a terzi, ed in particolare:

° la Regione di competenza, Rappresentanze Sindacali, Direzione Provinciale del lavoro e INAIL per l'assolvimento degli obblighi imposti dalle leggi.

- i dati relativi al placement potranno essere comunicati a terzi, ed in particolare:

° la Regione di competenza o altri enti per l'assolvimento degli obblighi imposti dalle leggi.

I dati non saranno comunicati ad altri soggetti, né saranno oggetto di diffusione.

Diritti riconosciuti all'interessato

Al titolare del trattamento e/o al responsabile designato (in appresso indicati) l'interessato potrà rivolgersi per far valere i propri diritti così come previsti dagli artt. 7, 8 e 9 del D. Lgs. 196/2003; in particolare potrà:

- chiedere conferma dell'esistenza dei propri dati;
- conoscerne contenuto e origine;
- verificarne l'esattezza;
- richiederne la modifica/integrazione;
- esercitare l'opposizione al trattamento, per motivi legittimi;
- richiederne la cancellazione.

Individuazione del titolare e del responsabile

Il Titolare del trattamento dei dati è: Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, con sede legale in Via Carlo Bo 1, Milano.

Il responsabile del trattamento dei dati è la responsabile facente funzioni dell'Ufficio Stage & Placement, che svolge la propria attività presso la sede di Via Carlo Bo 1 Milano.

Consenso al trattamento di dati personali

Il sottoscritto interessato, con la firma apposta sulla convenzione, attesta il proprio libero consenso affinché il titolare proceda al trattamento dei dati personali come risultanti dalla presente informativa, vincolandolo comunque al rispetto di ogni altra condizione imposta per legge.

↓

Letto, firmato e sottoscritto.

IL SINDACO
Alessandro LORENZANO

IL SEGRETARIO GENERALE
D.ssa Silvia ASTERIA

Il sottoscritto Segretario Generale, visti gli atti d'ufficio,

attesta

Che la presente deliberazione:

- E' stata affissa a questo Albo Pretorio on line sul sito web istituzionale del Comune per 15 giorni consecutivi a partire dal 20.03.2012 come prescritto dall'art. 124, comma 1, D. Lgs. 267/00;

- E' stata comunicata ai Signori Capigruppo consiliari in data 20.03.2012 come prescritto dall'art. 125, D. Lgs. 267/00.

- E' divenuta esecutiva il _____ dopo 10 giorni dalla data di inizio della pubblicazione.

Li _____

IL SEGRETARIO GENERALE
D.ssa Silvia Asteria